



PEDRAS VIVAS

Informativo semestral da Ordem Esquestre do Santo Sepulcro de Jerusalém
Biannual newsletter of The Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem

LUGAR TENÊNCIA RIO DE JANEIRO BRASIL

LIEUTENANCY FOR RIO DE JANEIRO, BRAZIL

EDITORIAL

Mensagem da Lugar Tenente

SAUDAÇÕES A TODOS OS IRMÃOS DA ORDEM. A PAZ.

Apresentamos a todos mais uma edição especial de nosso Informativo "Pedras Vivas" contendo um resumo das atividades de nossa Lugar Tenência entre os meses de Agosto a Dezembro do ano de 2018. Foi um ano especial para o Ordem Rio de Janeiro Brasil. Completamos 30 anos de atividades. Comemoramos estas três décadas de serviço a Deus de várias formas. Recebemos pela primeira vez a visita oficial do Grande Magistério que presidiu a Investidura. Encerrando, por assim dizer, as comemorações pelo trintenário da Ordem no Rio de Janeiro aconteceu o lançamento de um Selo Postal no dia 17 de dezembro. O momento foi relevante, histórico e que marcará sobremaneira este ano tão especial. O segundo semestre de 2018 foi marcado pela Consulta, o mais importante evento da Ordem, que reúne em Roma os Lugares Tenentes de todo o mundo. É um momento único em que podemos trocar experiências, deliberar junto ao Grande Magistério nossos planos de trabalho e reafirmar nossos compromissos com os objetivos e missão de nossa amada Ordem. Impossível não mencionar nesta mensagem o trabalho que nossa Ordem está fazendo no Hospital Nossa Senhora do Socorro. A Comissão de Assistência Social Madre Tereza de Calcutá, que tem a frente nossa querida Dama Vera Tostes, está comprometida com a ajuda ao "Socorrinho", onde cerca de 30 internos necessitam de apoio espiritual e material. Mensalmente, nossa Missa no Socorrinho tem levado a palavra de Deus aos pacientes e, dentro do possível, os membros tem realizado benfeitorias em suas dependências. Agradecendo a Deus por tudo, depositando nossa fé em Jesus Cristo e nossa esperança na mediação de Nossa Senhora Rainha da Palestina, termino a presente mensagem desejando a todos, Grão Prior, Prior, Cerimoniário Eclesiástico, Presbíteros, Membros do Conselho, Cavaleiros e Damas os melhores votos de um Feliz e Santo Natal e um Ano Novo repleto de prosperidade e amor no coração.

Deus Lo Vult.

Isis Penido - Lugar Tenente
OESSJ Brasil Rio de Janeiro



A MESSAGE FROM THE LIEUTENANT

GREETINGS TO ALL THE BROTHERS AND SISTERS OF THE ORDER. PEACE.

We present to everyone another special edition of our "Pedras Vivas" Newsletter containing a summary of the activities of our Lugar Tenencia between the months of August and December of the year 2018. It was a special year for the Order Rio de Janeiro Brazil. We have completed 30 years of activities. We celebrate these three decades of service to God in various ways, we receive for the first time the official visit of the Great Magisterium that presided over the Investiture. Closing, so to speak, the celebrations for the Trinitarian of the Order in Rio de Janeiro, the launching of a Postage Stamp was held on December 17th. The moment was relevant, historical and that will mark this year so special. The second half of 2018 was marked by the Consultation, the most important event of the Order, which brings together Lieutenants from around the world in Rome. It is a unique moment in which we can exchange experiences, deliberate with the Grand Magisterium our plans of work and reaffirm our commitments to the objectives and mission of our beloved Order. Impossible not to mention in this message the work that our Order is doing at Hospital Nossa Senhora do Socorro. The Mother Tereza Calcutta Social Assistance Commission, which is headed by our dear Lady Vera Tostes, is committed to helping Socorrinho, where about 30 inmates need spiritual and material support. Monthly, our Mass in Socorrinho has taken the word of God to the patients and, to the extent possible, the members have made improvements in their dependencies. Thanking God for everything, putting our faith in Jesus Christ and our hope in the mediation of Our Lady Queen of Palestine, I finish this message by wishing everyone, Grand Prior, Prior, Ecclesiastical Ceremonial, Presbyters, Council Members, Knights and Dames. best wishes for a Happy and Holy Christmas and a New Year full of prosperity and love at heart. *Deus Lo Vult. Isis Penido - Lieutenancy's Place, OESSJ Rio / Brazil.*

Consulta 2018 - Roma: Lugares Tenentes se reúnem com Grande Magistério

Consultation 2018 - Rome: Lieutenants gather with the Grand Magisterium

Missa mensal no Socorrinho

Monthly Mass at Socorrinho



NOSSA SENHORA, RAINHA DA PALESTINA

OUR LADY, QUEEN OF PALESTINE

Em 1927, o Patriarca latino Louis Barlassina fundou o Santuário de "Nossa Senhora, Rainha da Palestina" na localidade de Rafat, próximo da aldeia palestina de "Sar'a".

In 1927, the latin Patriarch Louis Barlassina created the sanctuary for "Our Lady, Queen of Palestine", located in Rafat, near the Palestine village of "Sar'a".

Benfeitores recebem Medalha "Amigos da Ordem"

Benefactors receive a Medal "Friends of the Order"

SEIS MESES DE INTENSAS ATIVIDADES

SIX MONTHS OF INTENSE ACTIVITIES

COM MUITA SATISFAÇÃO APRESENTAMOS A segunda edição do "Pedras Vivas" em dois idiomas. Esta nossa newsletter circula a cada seis meses, ou seja, duas vezes ao ano e tem como objetivo detalhar as atividades da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Rio de Janeiro Brasil. Procuramos nas páginas a seguir, apresentar um pouco do muito que a Ordem fez de julho a dezembro de 2018. O leitor constatará o quanto trabalhamos, o quando nossa Lugar Tenente, Dama de Comenda, Isis Penido nos inspirou a cumprir o sagrado juramento feito em nossa Investidura. Neste segundo semestre demos andamento a projetos relevantes para a Ordem e com grande alcance social. Mensalmente aconteceu a Missa na Igreja de Nossa Senhora do Carmo da Antiga Sé. Incentivados pelo Padre Silmar Fernandes, em parceria com a Toca de Assis e a Pastoral dos Moradores de Rua, a Ordem participou ativamente da distribuição de café da manhã aos moradores em situação de rua, no entorno da Igreja. No Hospital Nossa Senhora do Socorro, o querido Socorrinho, mensalmente a Ordem se faz presente com um de seus Presbíteros em uma bela Missa para os quase 30 internos. É certo afirmar que o Hospital é filantrópico, carece, portanto, de amparo. A Ordem o tem amparado com fornecimento de medicamentos, insumos hospitalares e outros itens. Membros da Ordem inspirados pela Divina Providência tem colaborado efetivamente para melhoria das dependências do Hospital. Neste segundo semestre praticamos nossa Fé e espírito de fraternidade seja na Peregrinação anual que nos levou a Aparecida, casa da Mãe Padroeira do Brasil, e no Retiro na Escola Americana, oportunidade para palestras, Missas, recitação do Terço e outras atividades correlatas. Não deixamos de exortar nossos Cavaleiros e Damas a efetivarem suas anuidades, cientes da principal razão que é prover as obras do Patriarcado Latino de Jerusalém, na Terra Santa. O ano foi todo de ações e comemorações pelos 30 anos de existência da Lugar Tenência Rio/Brasil. No dia 17 de dezembro aconteceu o lançamento de Selos Postais pe-

Peregrinação a Aparecida: Fé e conagração entre Cavaleiros e Damas

Pilgrimage to Aparecida: Faith and Ingratitude between Knights and Dames

WE ARE PLEASED TO PRESENT THE SECOND edition of "Pedras Vivas" in two languages. This news letter circulates every six months, that is, twice a year and aims to detail the activities of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Rio de Janeiro Brazil. We look in the following pages to present a little of the much that the Order did from July to December 2018. The reader will see how much we worked, when our Place Tenende, Lady of Comenda, Isis Penido inspired us to fulfill the sacred oath made in our Investiture. In this second semester, we have moved to projects relevant to the Order and with great social reach. Monthly, the Mass took place in the Church of Nossa Senhora do Carmo of the Old Cathedral. Encouraged by Father Silmar Fernandes, in partnership with the Toca de Assis and the Pastoral of the Residents of Rua, the Order participated actively in the distribution of breakfast to the residents in situation in the vicinity of the Church. At Nossa Senhora do Socorro Hospital, dear Socorrinho, the Order is monthly present with one of its presbyters at a beautiful Mass for the almost 30 inmates. It is true to say that the hospital is philanthropic, therefore it lacks protection. The Order has supported him with the supply of medicines, hospital supplies and other items. Members of the Order inspired by Divine Providence have collaborated effectively to improve the dependencies of the Hospital. In this second semester we practice our Faith and spirit of fraternity, whether in the annual Pilgrimage that took us to Aparecida, home of the Mother Patron of Brazil and in the Retreat in the American School, opportunity for lectures, Masses, recitation of the Rosary and other related activities. We do not fail to urge our Knights and Dames to carry out their annuities, aware that we are the main reason for providing the works of the Latin Patriarchate of Jerusalem in the Holy Land. The year was all of actions and



Missa no Hospital do Socorrinho: Fé e amparo aos doentes.

Mass at Socorrinho Hospital: Faith and support for the sick.



los Correios em comemoração ao trintenário da Ordem no Rio. Observa-se que tal lançamento filatélico é inédito em todas as Tenências. Soubemos por fim agradecer aos benfeitores, Cavaleiros, Damas ou não investidos. Aqueles que nos ajudaram e que se dedicaram as causas e necessidades da Ordem receberam das mãos de nossa Lugar Tenente e Nosso Grão Prior uma Medalha de Honra em agradecimento e reconhecimento. O segundo semestre de 2018 foi produtivo e radiante para a Ordem do Santo Sepulcro Rio/Brasil. Que Deus alimente nossos espíritos e abençoe nossa Lugar Tenente para que em 2019 estejamos ainda mais comprometidos com nossa nobre Missão. **Dado e passado na Igreja de Nossa Senhora do Carmo da Antiga Sé, no Rio de Janeiro, aos 27 de dezembro de 2018. Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém - Rio de Janeiro/Brasil. Comissão São João Paulo II de Comunicação & Assessoria de Imprensa da Lugar Tenência.**



Retiro na Escola Americana: Formação para Cavaleiros e prática da fé.

Retreat at the American School: Training for Knights and Practice of Faith.



Missa da Ordem na Antiga Sé: Fé e serviço aos moradores de rua do centro do Rio de Janeiro.

Mass of the Order in the Old See: Faith and service to the homeless in downtown Rio de Janeiro.

celebrations for the 30 years of existence of Lugar Tenencia Rio / Brazil. On December 17, the Post Office launched the Post Office stamps in commemoration of the Trinitarian of the Order in Rio. It is observed that such a philatelic launch is unprecedented in all Holdings. We finally thanked the benefactors, Knights, Ladies or not invested. To those who have helped us and who have devoted themselves to the causes and needs of the Order, they have received from our Lieutenant, and our Grand Prior, a Medal of Honor in thanksgiving and recognition. The second half of 2018 was productive and radiant for the Order of the Holy Sepulcher Rio / Brazil. May God feed our spirits, bless our Lieutenant, so that by 2019 we will be even more committed to our noble Mission. **Given and passed in the Church of Our Lady of Carmel of the Old Cathedral, in Rio de Janeiro, on December 27, 2018. Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem - Rio de Janeiro / Brazil. St. John Paul II Commission of Communication & Press Office of the Tenence Place.**

NASCEU-NOS UM MENINO

WORDS FROM THE GRAND PRIOR | WAS BORN IN A BOY

EXULTE O JUSTO, PORQUE SE APROXIMA DA vitória; rejubile o pecador, porque lhe é oferecido o perdão; reanime-se o pagão, porque é chamado à vida" (São Leão Magno). Vitória. Perdão. Vida. Tudo isso nos é dado porque "o Verbo se fez carne e habitou entre nós, e vimos sua glória, a glória que o Filho único recebe do seu Pai, cheio de graça e de verdade" (Jo 1,14). No dia 25 de março, a Igreja celebra a anunciação do Senhor e a encarnação do Verbo; nove meses depois, no dia 25 de dezembro, o Verbo encarnado nasce para que possamos ver a sua glória velada, mas real. O menino frágil e dependente de Maria e de José é o Filho de Deus encarnado, é ele e somente ele quem pode dar-nos a vitória, o perdão e a vida.

O perdão de Deus se nos oferece constantemente para que, com alegria, vivamos a nossa fé. Por mais pecador que sejamos não tenhamos medo do Senhor, ele fez-se tão pequeno para que os pequenos deste mundo se aproximassem dele com a esperança da reconciliação com Deus e com todos os homens. Nem permitiremos que alguma falta de perdão aos outros invada o nosso coração neste dia santo. Abriremos de par em par o nosso ser a Deus e a todos os homens e mulheres, máxime àqueles que estão próximos a nós. Tais pessoas merecem a nossa atenção, gratidão e estima. Lembremo-nos da oração que o Senhor nos ensinou: "perdoai-nos as nossas ofensas assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido". Perdoemos! Perdoemos de coração a quem nos ofendeu e sentiremos um grande alívio, uma grande paz, uma restauração que vai do mais profundo ao mais periférico do nosso ser. No Natal são 4 formulários possíveis de celebrações Eucarísticas: a Missa vespertina na tarde anterior, a missa da noite da Vigília, a missa da aurora na manhã do dia de Natal e a Missa do dia propriamente dita. Uma riqueza imensa de textos e reflexões. "Tudo foi feito por ele, e sem ele nada foi feito. Nele havia vida, e a vida era a luz dos homens. A luz resplandece nas trevas, e as trevas não a compreenderam" (Jo 1,5). A vida do Filho de Deus ilumina a vida dos filhos dos homens. Ilumina-a porque a retira das trevas do pecado e da morte. Ilumina-a porque dá sentido ao que antes estava desorientado. Ilumina-a porque dá todos os meios necessários para alcançar a felicidade já neste mundo e, depois, na eternidade. Talvez muitas pessoas se considerem como que "jogadas aí na existência" e aí deixadas simplesmente porque não descobriram o projeto de Deus para as suas vidas. É misterioso e, ao mesmo tempo, é duro pensar que nós, seres humanos, podemos frustrar os desígnios de Deus. Foi exatamente isso que aconteceu com alguns dos contemporâneos

de Jesus, fariseus e mestres da Lei, dos quais se diz que ao rejeitarem o batismo de João e, posteriormente, o de Jesus "tornaram inútil para si mesmos o projeto de Deus" (Lc 7,30). Eis a graça, a glória, o mistério desta Noite! Por isso a alegria: o Deus fiel cumpriu o que prometeu e ultrapassou toda promessa. Nesta Noite santa, tão única e cheia de frescor, como são comoventes as palavras do Apóstolo na segunda leitura da missa (cf. Tt 2,11-14). Olhem o presépio, e escutem, olhem a manjedoura e prestem atenção: "A graça de Deus se manifestou trazendo salvação para todos os homens. Ela nos ensina a abandonar a impiedade e as paixões mundanas e viver neste mundo com equilíbrio, justiça e piedade" (cf. Tt 2,11-12). Olhem o presépio: a graça de Deus é uma Criança, o Menino que nos foi dado! A graça de Deus está "envolvida em faixas e deitada numa manjedoura". Que graça pequeninha; que graça tão grande! Que graça tão frágil; que graça tão forte! Quem é tão duro de coração, que não se comova? Quem é tão desumano, que não se emocione? Quem é tão pecador, que não queira aproximar-se de Deus? Quem é tão insensível, que não sinta, nesta Noite, o desejo de amar, o desejo de ser bom, o desejo de paz, o desejo de se deixar abraçar por Deus? "Não tenhais medo!" Quem quer que sejas tu: não temas! Não tenhas receio pelos teus pecados, não te afastes da graça desta Noite por causa das tuas infidelidades! Compreende: hoje, teu Deus vem a ti! Vem a ti a Paz, vem a ti o Perdão, vem a ti a Misericórdia, vem a ti a Plenitude do teu coração e o sonho da tua vida! Hoje nasceu para ti, para nós, um Salvador!

Não tornaremos inútil o projeto de Deus para nós. Ao participarmos das celebrações da Igreja durante esses dias solenes, aproximar-nos-emos do presépio humilde de Belém e diremos ao Senhor que a sua Vida encha a nossa vida, que o nosso amor encha o nosso coração e que nas nossas vidas se cumpram os eternos desígnios da Santíssima Trindade. Maria, a Mãe de Jesus, está segurando o Menino Jesus nos seus braços e quer deixar que também nós tenhamos em nossos braços o Divino Infante. Ela sabe que só Ele tem a chave para todos os mistérios da nossa vida. Jesus, sendo verdadeiro Deus, é também o verdadeiro homem que mostra em si mesmo como deve ser a pessoa humana segundo os projetos eternos. Ao desejar um abençoado Natal para todos os homens e mulheres amados por Deus, para a Arquidiocese desejo que a proximidade da manjedoura nos torne mais filhos e filhas de Deus e plenos da vida que brota de Jesus para nos salvar. **O amor da manjedoura contagia o mundo para seguir e testemunhar o Deus menino, o Salvador! Feliz Natal!**

O amor da manjedoura contagia o mundo para seguir e testemunhar o Deus menino, o Salvador! Feliz Natal!

"The love of the manger infects the world to follow and witness to the boy God the Savior! Merry Christmas!"

LET THE RIGHTEOUS EXULT, for he is near to victory; rejoice the sinner, because forgiveness is offered to him; let the pagan be encouraged, for he is called to life "(St. Leo the Great). Victory. Pardon. Life. All this is given to us because "the Word became flesh and dwelt among us, and we have seen his glory, the glory which the only Son receives from his Father, full of grace and truth" (Jn 1:14). On March 25, the Church celebrates the Annunciation of the Lord and the incarnation of the Word; nine months later, on the 25th of December, the Incarnate Word is born so that we may see its veiled but real glory. The frail and dependent child of Mary and Joseph is the Son of God incarnate, it is he and only he who can give us victory, forgiveness and life.

God's forgiveness is constantly offered to us so that we may joyfully live our faith. However sinful we may be, let us not be afraid of the Lord, he has become so small that the little ones of this world would approach him with the hope of reconciliation with God and with all men. Nor will we allow some unforgiveness to others to invade our hearts on this holy day. We will open our being to God and to all men and women, especially to those who are close to us. Such people deserve our attention, gratitude and esteem. Let us remember the prayer that the Lord has taught us: "Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us." Forgive us! Let us forgive the heart of those who have offended us and we will feel great relief, a great peace, a restoration that goes from the deepest to the most peripheral of our being. At Christmas there are 4 possible forms of Eucharistic celebrations: the evening Mass the previous afternoon, the Mass of the Vigil night, the morning mass on the morning of Christmas Day and the Mass of the day itself. An immense wealth of texts and reflections. "Everything was done by him, and without him nothing was done. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness comprehended it not "(John 1: 5). The life of the Son of God enlightens the lives of the children of men. Enlighten it by removing it from the darkness of sin and death. It illuminates it because it gives meaning to what was previously disoriented. Enlighten it because it gives all necessary means to achieve happiness already in this world and then in eternity. Perhaps many people consider themselves to be "thrown into existence" and left there simply because they have not discovered God's design for their lives. It is mysterious and, at the same time, it is hard to think that we human beings can thwart God's designs. This is exactly what happened to some of Jesus' contemporaries, Pharisees and teachers of the Law, who say that by rejecting John's baptism and later that of Jesus "rendered the design of God useless" (Lk 7:30). Here is the grace, the glory, the mystery of this Night! That is why joy: the faithful God has fulfilled what he had promised and exceeded all promise. In this Holy Night, so unique and fresh, how touching are the words of the

Apostle in the second reading of the Mass (cf. Titus 2: 11-14). Look at the crib, and listen, look at the manger and pay attention: "The grace of God was manifested bringing salvation to all men. It teaches us to abandon ungodliness and worldly passions and to revive in this world with balance, justice and piety "(Tt 2: 11-12). Look at the crib! Look at the manger: the grace of God is a Child, the Child given to us! The grace of God is "wrapped in bands and lying in a manger." What a little grace; What a great grace! What a grace so fragile; What a grace so strong! Who is so hard of heart, who is not moved? Who is so inhuman, not to be moved? Who is so sinful that he does not want to approach God? Who is so insensitive, who does not feel, this Night, the desire to love, the desire to be good, the desire for peace, the desire to let oneself embrace for God? "Do not be afraid!" Whoever you are: do not fear! Do not be afraid of your sins, do not withdraw from the grace of this Night because of your infidelities! Understand: today your God comes to you! Peace comes to you, forgiveness comes to you, Mercy comes to you, the fullness of your heart and the dream of your life come to you! Today was born for you, for us, a Savior!

We will not make God's design useless. As we partake of the celebrations of the Church during these solemn days, we will approach the humble crib of Bethlehem and tell the Lord that His Life will fill our life, that our love will fill our hearts and that our lives will be fulfilled in our lives. eternal designs of the Holy Trinity. Mary, the Mother of Jesus, is holding the Baby Jesus in her arms and wants to let us also have the Divine Infant in our arms. She knows that only He has the key to all the mysteries of our life. Jesus, being true God, is also the true man who shows in himself how the human person should be according to the eternal projects. As I wish for a blessed Christmas for all men and women loved by God, I wish the Archdiocese that the closeness of the manger will make us more sons and daughters of God and full of the life that flows from Jesus to save us. The love of the manger infects the world to follow and witness to the boy God the Savior! Merry Christmas!

DOM ORANI JOÃO CARDEAL TEMPESTA, O. CIST

Arcebispo de São Sebastião do Rio de Janeiro e Grão Prior da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Rio de Janeiro / Brasil



DOM ORANI JOÃO | CARDINAL TEMPESTA, O. CIST
Archbishop of São Sebastião do Rio de Janeiro and Grand Prior of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Rio de Janeiro / Brazil

“Consulta” reuniu Lugares Tenentes de todo o mundo em Roma, junto do Grande Magistério

“CONSULTATION” BROUGHT TOGETHER LIEUTENANTS FROM AROUND THE WORLD IN ROME, TOGETHER WITH THE GRAND MAGISTERIUM

A LUGAR TENENTE DA ORDEM EQUESTRE DO Santo Sepulcro de Jerusalém, Dama Com. Isis Penido e mais de 40 Lugares Tenentes de todo o mundo se reuniram em Roma entre os dias 12 a 16 de novembro para a Consulta. Mais importante organismo deliberativo da Ordem, a Consulta acontece a cada 5 anos, sob a Presidência do Grão Mestre Cardeal O’Brien, com direção do Governador Geral e Lugar Tenente Geral. Os Lugares Tenentes se reuniram durante 5 dias, cerca de 10 horas por dia, em sessões plenárias e grupos de trabalho para juntos discutirem as ações que a Ordem

THE LIEUTENANT’S PLACE OF THE EQUESTRIAN Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem, Lady Com. Isis Penido and more than 40 Lieutenants from around the world gathered in Rome from November 12 to 16 for the Consultation. The most important deliberative organ of the Order, the Consultation takes place every 5 years, under the Presidency of Grand Master Cardinal O’Brien, with the direction of the Governor General and Lieutenant General. The Lieutenants gathered for 5 days, about 10 hours a day, in plenary sessions and working groups to discuss together the actions that the Order will carry out



A Lugar Tenente da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém, Dama Com. Isis Penido com o Papa Francisco (acima) e com o Cavaleiro Agostino Borromeo, Lugar Tenente Geral (página ao lado foto acima) e com o Monsenhor Pierbatista Pizzaballa, Administrador Apostólico do Patriarcado Latino na Terra Santa (página ao lado foto abaixo).

The Lieutenant of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem, Dame Com. Isis Penido with Pope Francis (above) and with the Knight Agostino Borromeo, Lieutenant General (next page photo above) and with Mgr. Pierbatista Pizzaballa, Apostolic Administrator of the Latin Patriarchate in the Holy Land (next page photo below).

“Consultation was a great moment not only for work but also for exchange of experiences between Lieutenants, who had separate hearings with the Grand Master”.



“A Consulta foi um grande momento não só de trabalho mas também de troca de experiências entre os Lugares Tenentes, que tiveram audiências em separado com o Grão Mestre”.

realizará nos próximos 5 anos, além de deliberarem eventuais diretrizes e alterações na gestão da Instituição. A Consulta foi um grande momento não só de trabalho mas também de troca de experiências entre os Lugares Tenentes, que tiveram audiências em separado com o Grão Mestre. A Consulta terminou na manhã de 16 de novembro quando os Lugares Tenentes foram recebidos em audiência pelo Papa Francisco, no Palácio Apóstólico. A Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido esteve acompanhada da Dama Eliana Moura, sua Assessora Especial e do Assessor de Imprensa da Tenência, Cavaleiro Dauro Machado. As páginas seguintes registram os momentos importantes da Consulta 2018.

over the next 5 years, as well as to discuss possible directives and changes in the management of the Institution. The Consultation was a great moment not only for work but also for exchange of experiences between Lieutenants, who had separate hearings with the Grand Master. The Consultation ended on the morning of November 16 when the Lieutenants were received in audience by Pope Francis in the Apostolic Palace. The Lieutenant, Lady Com. Isis Penido was accompanied by Lady Eliana Moura, her Special Advisor and the Press Advisor to the Tenancy, Knight Dauro Machado. In the following pages important event records of the 2018 Consultation.

MEMÓRÁVEIS IMAGENS DA CONSULTA 2018

MEMORABLE
IMAGES FROM THE
2018 CONSULTATION



O Grão Mestre da Ordem com as 11 Damas que são Lugares Tenentes em vários Países, entre elas, a Dama Com. Isis Penido.

The Grand Master of the Order with the 11 Ladies who are Lieutenants in various Countries, among them the Lady Com. Isis Penido.



A Lugar Tenente Isis Penido com o Padre Batman, Secretário do Grão Mestre, Cardeal Edwin O'Brien.

The Lieutenant Isis Penido with Father Batman, Secretary of the Grand Master, Cardinal Edwin O'Brien.



A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido durante uma das várias plenárias que duravam o dia todo.

The Lieutenant Lady's Place With Isis Penido during one of several plenary sessions that lasted all day.



Foto oficial da Consulta 2018. Lugares Tenentes de todo o mundo junto do Grão Mestre e do Grande Magistério. A Lugar Tenente do Brasil Rio, Dama Com. Isis Penido aparece na primeira fila, à direita.

Official photo of the Consultation 2018. Lieutenants from around the world with the Grand Master and the Grand Magisterium. The Lieutenant Place of Brazil Rio, Dame Com. Isis Penido appears in the front row on the right.



A direção dos trabalhos da Consulta comandando o evento no centro de convenções do Crowne Hotel São Pedro.

The direction of the work of the Consultation commanding the event in the convention center of the Crowne Hotel São Pedro.

+ MOMENTOS QUE MARCARAM A CONSULTA 2018

MOMENTS THAT MARKED THE 2018 CONSULTATION



A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido, apresentando o Grão Mestre, Cardeal O'Brien com uma imagem em madeira de Nossa Senhora Aparecida. A Dama Eliana Moura o presenteou com álbum de fotos de sua visita ao Brasil em maio.

The Lieutenant's Place presenting the Grand Master, Cardinal O'Brien with a wooden image of Our Lady Aparecida. Dama Eliana Moura presented him with an album with photos of her visit to Brazil in May.



A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido, o Lugar Tenente de São Paulo, Cav, Manoel Almeida e as Damas Eliana Moura e Thereza Almeida em concerto de música Sacra na Basílica da Santa Cruz.

The Lieutenant Dame Com. Isis Penido, the Lieutenant's Place of São Paulo, Manoel Almeida and the Dames Eliana Moura and Vanessa Almeida in concert of music Sacra in the Church of Holly Cross.

A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido, Dama Eliana Moura e Cavaleiro Dauro Machado junto do Embaixador do Brasil junto a Santa Sé, Felipe de Mendonça e sua esposa Ruth Mendonça no Coquetel de encerramento da Consulta na sede da Ordem.

Lieutenant Dame Com. Isis Penido, Dama Eliana Moura and Cavalier Dauro Machado with the Brazilian Ambassador to the Holy See, Felipe de Mendonça and his wife Ruth at the closing cocktail of the Consultation at the Order's headquarters.



O Lugar Tenente do Brasil São Paulo, Manoel Tavares de Almeida e sua Esposa, Dama Thereza Almeida junto da Lugar Tenente Rio de Janeiro Brasil, Dama Com. Isis Penido.

The Lieutenant of Brazil São Paulo, Manoel Tavares de Almeida and his Wife, Dame Vanessa next to Lieutenant Place Rio de Janeiro Brazil, Dama Com. Isis Penido.



A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido junto do Vice Ministro da Defesa da Itália e do representante do Presidente da República Italiana, no coquetel no Palácio La Rovere, sede da Ordem.

The Lieutenant Dame Com. Isis Penido with the Vice Minister of Defense of Italy and the representative of the President of the Italian Republic, at the cocktail at La Rovere Palace, headquarters of the Order.

O Lugar Tenente de Portugal, Cavaleiro Nuno Van Uden juntamete com a Lugar Tenente Isis Penido e sua Assessora Dama Eiana Moura durante a Consulta em Roma.

The Lieutenant of Portugal, Knight Nuno Van Uden joins Lieutenant Isis Penido and his Advisor Dame Eiana Moura during the Consultation in Rome.



+ BENFEITORES RECEBERAM MEDALHA “AMIGOS DA ORDEM”

BENEFACTORS
RECEIVED MEDAL
“FRIENDS OF THE ORDER”

CRIADO A PARTIR DE UMA SUGESTÃO DO CAV. Cerimoniário Eclesiástico, Mons. Sérgio Costa Couto, o prêmio “Amigos da Ordem” foi entregue pela 2ª vez na noite de dezessete de dezembro de 2018, na sede da Arquidiocese, durante a Confraternização da Lugar Tenência. O Cav. Com. Cerimoniário Leigo, Luiz Carlos Pugialli e a Dama Manoela Ferrari fizeram a apresentação dos Agradados e o Prêmio foi entregue pela Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido. O “Amigos da Ordem” é uma bela Medalha especialmente cunhada para aqueles que de forma especial e com grande dedicação trabalharam pela Ordem e suas missões no ano que se encerra. O Cardeal Dom Orani Tempesta, Grão Prior da OESSJ Rio Brasil, participou da solenidade de entrega. Recebem o prêmio “Amigos da Ordem” 2018: Cav. Dauro Machado (Pelo trabalho de Assessoria de Imprensa e Comunicação), Dama Vera Tostes (pelo trabalho de Assistência So-

CREATED FROM A SUGGESTION OF CAV. Ecclesiastical Ceremonial, Mons. Sérgio Costa Couto, the “Friends of the Order” award was presented for the 2nd time on the night of 12/17/2018, at the Archdiocese’s headquarters, during the Confraternization of the Tenence Place. The Cav. Com. Cerimoniário Leigo, Luiz Carlos Pugialli and Dame Manoela Ferrari made the presentation of the Agradados and the Prize was delivered by the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido. The “Friends of the Order” is a beautiful Medal especially coined for those who have worked with the Order and its missions in a special way and yearly. Cardinal Dom Orani Tempesta, Grand Prior of OESSJ Rio Brasil, participated in the solemnity of surrender. It receives the “Friends of the Order” award, whose names have been approved by the Council and the Lieutenant, regardless of whether or not they belong to OESSJ. Received the “Friends of the Order” 2018: Cav. Dauro Machado (For the work of Press and Communication Counsel), Dama Vera Tostes (for the work of Social Assistance



cial no Hospital Socorrinho), Cav. Vitor Pereira (Cavaleiro do ano), Dama Regina Vale (Dama do ano), Sra. Sheila Aguiar - Leiga (pelo trabalho como Secretária Executiva da Ordem), Cav. Fernando Bicudo (pelo trabalho em prol da cultura nacional), Cav. Luiz Guilherme Rodrigues (pelo trabalho na Web TV Redentor - Programa Fé no Rio), Cav. Com. Luiz Carlos Pugialli (pelo trabalho como Cerimoniário Leigo da Ordem), Dama Eliana Moura e Cav. Com. Aristóteles Drummond (pela divulgação internacional da Lugar Tenencia Rio), Cav. Com. Gustavo Miguez de Mello (pela dedicação como Conselheiro da Tenência), Cav. Com. Prior Monsenhor André Sampaio (pela Divulgação da Fé). O Grão Prior, S. E. R. Cardeal Dom Orani Tempesta recebeu uma homenagem especial da Lugar Tenente pelo incondicional apoio à Ordem. A Dama Eliana Moura, em nome de Cavaleiros e Damas da Ordem prestou homenagem de reconhecimento e gratidão à Dama Com. Isis Penido, pelos 2 anos de impecável gestão como Lugar Tenente no Rio de Janeiro/Brasil.

at Socorrinho Hospital), Cav. Vitor Pereira (Knight of the year), Dama Regina Vale (Lady of the Year), Ms. Sheila Aguiar - Leiga (For his work as Executive Secretary of the Order), Cav. Fernando Bicudo (for work in favor of national culture), Cav. Luiz Guilherme Rodrigues (for work on the Web TV Redeemer - Faith in Rio Program), Cav. Com. Luiz Carlos Pugialli (for his work as a Lay Ceremonial of the Order), Dama Eliana Moura and Cav. Com. Aristotle Drummond (for the international disclosure of the Tenencia Rio Place), Cav. Com. Gustavo Miguez de Mello (for his dedication as Counselor of Tenence), Cav. With Prior Monsignor André Sampaio (for the Publicity of the Faith). The Grand Prior, S. E. R. Cardinal Dom Orani Tempesta received a special tribute from the Lieutenant for his unconditional support of the Order. Dame Eliana Moura, in the name of Knights and Dames of the Order, paid tribute to the Lady Com. Isis Penido for two years of impeccable management as a Lieutenant in Rio de Janeiro / Brazil.

Selos Postais marcaram os 30 anos da Ordem no Rio de Janeiro



POSTAGE STAMPS MARKED THE 30TH ANNIVERSARY OF THE ORDER IN RIO DE JANEIRO



OS CORREIOS, ATRAVÉS DE SEU SUPERINTENDENTE no Estado do Rio de Janeiro, Cleber Machado, lançaram na noite de 17 de dezembro de 2018, no auditório da Arquidiocese, dois Selos Postais em homenagem aos 30 anos de atividades da Ordem no Rio de Janeiro. A solenidade teve início com a execução do Hino Nacional e em seguida um breve resumo sobre a história da Ordem foi lido. A Lugar Tenente da OESSJ Rio Brasil S. Ex. Dama Com. Isis Penido, o Grão Prior da OESSJ, S.E.R. Dom Orani Tempesta, o Prior S.Ex. Monsenhor André Sampaio estiveram no dispositivo principal juntamente com o Superintendente dos Correios no Rio e com o Cav. Dauro Machado, que foi o proponente do lançamento dos Selos. Os Selos têm modelos distintos: um deles traz a Cruz de Jerusalém e outro, o Brasão da Ordem. Após a leitura do histórico da Ordem, o Cavaleiro Dauro Machado, que propôs e trabalhou pelo lançamento dos Selos discursou. A Lugar Tenente, o Cardeal Tempesta e o Superintendente dos Correios fizeram belos pronunciamentos sobre o especial momento. Após os pronunciamentos aconteceu a solenidade de obliteração dos Selos quando os mesmos rebeberam solenemente o primeiro Carimbo. O evento marcou 3 décadas de trabalho da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém no Rio de Janeiro.

***THE POST OFFICE, THROUGH ITS SUPERINTENDENT** in the State of Rio de Janeiro, Cleber Machado, launched on the night of December 17, 2018, in the auditorium of the Archdiocese, two Postal Stamps in honor of the Order's 30 years of activities in Rio de Janeiro. The solemnity began with the execution of the National Anthem and then a brief summary on the history of the Order was read. The Lieutenant's Place of OESSJ Rio Brasil S. Ex. Dama Com. Isis Penido, the Grand Prior of OESSJ, S.E.R. Dom Orani Tempesta, the Prior S.Ex. Monsignor André Sampaio were in the main device together with the Superintendent of the Post Office in Rio and with Cav. Dauro Machado, who was the proposer of the launch of the Seals. The Seals have different models: one of them carries the Cross of Jerusalem and another one, the Coat of Arms of the Order. After reading the history of the Order, the Knight Dauro Machado, who proposed and worked for the launching of the Seals spoke. The Lieutenant, Cardinal Tempesta and the Post Office Superintendent made beautiful statements about the special moment. After the pronouncements happened the solemnity of obliteration of the Stamps when they solemnly reuben the first Stamp. The event marked 3 decades of work of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem in Rio de Janeiro.*

O SELO DA LUGAR TENENTE

Uma surpresa marcou o lançamento dos Selos, dia 17 de dezembro: Após a obliteração dos Selos em homenagem aos 30 anos da Ordem no Rio de Janeiro, por iniciativa do Jornalista Dauro Machado e de Autoridades Constituídas no Município de Além Paraíba, onde a Lugar Tenente é muito querida, um Selo Especial, personalizado e vedado a impressão para fins comerciais, foi também lançado. O Selo traz a imagem da Lugar Tenente, Dama Isis Penido, que é natural de Minas Gerais e cujo o trabalho na Ordem do Santo Sepulcro, Rio Brasil tem sido fundamental para a Instituição. "Foi uma homenagem de Minas Gerais a esta ilustre e querida Mineira que nos enche de orgulho", afirmou o Jornalista Dauro. A homenagem à Lugar Tenente com o lançamento deste Selo Especial foi o reconhecimento do trabalho dela em favor do semelhante através da Ordem e de outras entidades que integra. A Lugar Tenente ficou emocionada com o lançamento deste Selo Especial, até porque para ela foi uma grata surpresa. Em seu discurso, Isis Penido fez um breve relato sobre a história da filatelia, agradecendo em seguida o Jornalista Dauro, os Correios e os Cavaleiros e Damas presentes no Auditório da Arquidiocese.



THE SEAL OF THE TENENTE PLACE

A surprise marked the launch of the Seals, on December 17: After the obliteration of the Seals in honor of the 30 years of the Order in Rio de Janeiro, on the initiative of JOURNALIST Dauro Machado and Authorities Constituted in the Municipality of Além Paraíba, where Lieutenant is very dear, a Special Seal, customized and sealed the printing for commercial purposes, has also been released. The Seal carries the image of the Lieutenant, Lady Isis Penido, who is a native of Minas Gerais and whose work in the Order of the Holy Sepulcher, Rio Brasil has been fundamental for the Institution. "It was a homage from Minas Gerais to this illustrious and dear Mineira that fills us with pride," said the Journalist Dauro. The homage to the Lieutenant with the launch of this Special Seal was the recognition of her work in favor of the similar through the Order and other entities that it integrates. The Lieutenant was thrilled with the launch of this Special Seal, because it was a pleasant surprise for her. In her speech, Isis Penido gave a brief account of the history of philately, thanking Journalist Dauro, the Post Office and the Knights and Dames present in the Archdiocese's Auditorium.



MISSA E APOIO AO SOCORRINHO: *Ação, caridade e fé.*



O HOSPITAL NOSSA SENHORA DO SOCORRO, conhecido como "Socorrinho", é uma entidade filantrópica ligada a Santa Casa do Rio de Janeiro. É uma entidade que ampara e abriga cerca de 30 pacientes idosos, alguns deles com doenças degenerativas, como Alzheimer. O Grão Prior da Ordem no Rio, Cardeal Dom Orani Tempesta, solicitou, no início de 2018, que a Ordem, dentro de suas possibilidades, ajudasse a instituição que passa por momentos difíceis. A Lugar Tenente acionou a Comissão de Assistência Social Madre Tereza de Calcutá, presidida pela Dama Vera Botrel Tostes (foto acima). A Comissão Madre Tereza é uma das comissões permanentes da Ordem. Vera Botrel Tostes e os membros da Comissão visitaram o Hospital Socorrinho e, hoje, a Ordem Lugar Tenência Rio está presente na Instituição. Mensalmente, um dos Cavaleiros Presbíteros da Ordem celebra uma Missa no Hospital, com a presença de Damas e Cavaleiros. A Ordem também destinou, em 2018, medicamentos, fraldas geriátricas e insumos médicos, adquiridos com receita superavitária da venda de ingressos de uma "feijoada", realizada em parceria com a Arquidiocese Rio de Janeiro. Vera Tostes, Cavaleiros e Damas da Comissão, com o apoio da Lugar Tenente, estão executando algumas melhorias nas dependências do Hospital e pretende-se prosseguir neste importante trabalho de caridade, no ano de 2019. Os internos do Hospital do Socorrinho participam das Missas e demonstram receptividade e alegria pela atenção que recebem da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém – Lugar Tenência Rio de Janeiro – Brasil.

THE OUR LADY OF HELP, KNOWN AS "SOCORRINHO", is a philanthropic entity linked to Santa Casa do Rio de Janeiro. It is an entity that shelters and harbors about 30 elderly patients, some of them with degenerative diseases, such as Alzheimer's. The Grand Prior of the Order in Rio, Cardinal Orani Tempesta, requested, at the beginning of 2018, that the Order, within its possibilities, help the institution that is going through difficult times. The Lieutenant Lieutenant called the Social Assistance Commission Mother Tereza of Calcutta, presided over by Lady Vera Botrel Tostes (photo above). The Madre Tereza Commission is one of the permanent committees of the Order. Vera Botrel Tostes and the members of the Commission visited the Socorrinho Hospital and, today, the Lugar Tenência Rio Order is present at the Institution. Each month, one of the Knights of the Order celebrates a Mass in the Hospital with the presence of Ladies and Knights. The Order also allocated, in 2018, medicines, geriatric diapers and medical supplies, acquired with a surplus revenue from the sale of a "feijoada" ticket, made in partnership with the Archdiocese of Rio de Janeiro. Vera Tostes, Knights and Dames of the Commission, with the support of the Lieutenant's Place, are carrying out some improvements in the Hospital's premises and intend to continue this important charity work in 2019. The inmates of the Hospital do Socorrinho participate in Masses and demonstrate receptivity and joy for the attention they receive from the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem - Lugar Tenência Rio de Janeiro - Brazil.



PALAVRAS DO PRIOR

PERTO DO FIM PODEMOS ENCONTRAR NOSSO COMEÇO

WORDS FROM THE PRIOR: BY THE END WE CAN FIND OUR BEGINNING

SÓ POR HOJE DESEJO NÃO SENTIR A RAIVA POR nenhum acontecimento ou pessoa; só por hoje desejo não magoar a quem quer que seja; só por hoje desejo alimentar meu coração com o amor por aqueles que acredito ser meus inimigos; só por hoje desejo criar para o meu dia uma sinergia com a positividade dos acontecimentos que forem me tirar a tranquilidade; só por hoje desejo continuar testemunhando a caridade para com aqueles que necessitam da minha ajuda; só por hoje desejo que tudo de negativo que possa ocorrer se dissipe através do pensamento no bem; só por hoje e por todos os outros dias que virão desejo que a minha paz de espírito e o meu amor seja distribuído por todos aqueles que de mim se aproximam. Porque sei que para se viver bem só depende de mim e das minhas ações. Pois mesmo diante da noite mais escura, podemos acender um mísero fósforo e iluminar a rua. Diante da dor mais profunda, podemos confortar com um gesto, uma palavra. Perto do fim, podemos encontrar o nosso começo, e onde tudo parecer impossível, nos resta o encontro divino com a fé, onde Deus responde: Filho, Eu estou aqui, Eu sou o Amor. Que Assim Seja!

JUST FOR TODAY I WISH I DID NOT FEEL THE ANGER for any event or person; just for today I do not want to hurt anyone; just for today I want to feed my heart with love for those I believe to be my enemies; just for today I want to create for my day a synergy with the positivity of the events that will take away my tranquility; only today I wish to continue to witness to charity towards those who need my help; only today I wish that everything negative that can occur dissipates through thinking in the good; only for today and for all the other days that will come my wish that my peace of mind and my love be distributed by all those who approach me. Because I know that to live well depends only on me and my actions. For even in the darkest night, we can light a miserable match and light the street. In the face of the deepest pain, we can comfort with a gesture, a word. Near the end, we can find our beginning, and where everything seems impossible, we have the divine encounter with faith, where God answers: Son, I am here, I am Love. So be it!



MONSENHOR ANDRÉ SAMPAIO

Prior da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Lugar Tenencia Rio de Janeiro/Brasil

MONSIGNOR ANDRÉ SAMPAIO

Prior of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Place Holdings Rio de Janeiro / Brazil

+ SEGUNDO SEMESTRE: IMAGENS QUE NUNCA SERÃO ESQUECIDAS

SECOND SEMESTER: IMAGES THAT WILL NEVER BE FORGOTTEN



Lugar Tenente e Damas juntamente do Cavaleiro Padre Omar durante o evento Brasil com Fé, realizado pela Arquidiocese do Rio de Janeiro

The Lieutenant and Ladies along with the Knight Priest Omar during the Brazil with Faith event, held by the Archdiocese of Rio de Janeiro.



Os Cavaleiros Dauro e Sérgio são do Estado de Minas Gerais e estiveram na Câmara de Além Paraíba assistindo a entrega de condecorações a Lugar Tenente e ao Prior.

The Knights Dauro and Sérgio, are from the State of Minas Gerais and were in the Câmara de Além Paraíba watching the delivery of decorations to Lieutenant's Place and Prior.



A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido recebendo a maior Condecoração concedida pelo Poder Legislativo da cidade de Além Paraíba, Minas Gerais, em setembro.

The Lieutenant Isis Penido is receiving the highest award granted by the Legislative of the city of Além Paraíba, Minas Gerais, in september.



Monsenhor, Cav. Com. André Sampaio, Prior da Ordem, recebendo Título de Cidadão concedido pela Câmara Municipal de Além Paraíba, Minas Gerais, em setembro.

Monsignor, Knight Com. André Sampaio, Prior of the Order, receiving a Citizen's Title granted by the Municipality of Além Paraíba, Minas Gerais, in September.



Missa de aniversário da Capela de Nossa Senhora Desatadora de Nós, construída pela Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido, em Búzios. Na foto a Lugar Tenente junto do Cavaleiro Pugialli. Setembro de 2018.

Anniversary Mass of the Chapel of Our Lady Unearthing Us, built by the Lieutenant Dame Com. Isis Penido, in Búzios. In the photo the Lieutenant's Place next to the Cavaliere Pugialli. September 2018.



Missa de Nossa Senhora da Palestina padroeira da Ordem, na Igreja do Santo Sepulcro, Rio de Janeiro. A Missa acontece anualmente para Celebrada pelo Monsenhor André Sampaio, Prior da Ordem Rio/Brasil

Mass of Our Lady of Palestine, patroness of the Order, in the Church of the Holy Sepulcher, Rio de Janeiro. The Mass takes place annually for the celebration of Mons. André Sampaio, Prior of the Rio / Brazil Order



A Dama Com. Isis Penido, Lugar Tenente da Ordem Eqüestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Rio Brasil na Sala de Estado, no Palácio Rovere, durante coquetel de encerramento da Consulta 2018.

The Dame Com. Isis Penido, Lieutenant of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Rio Brasil in the State Hall, in the Rovere Palace, during the closing cocktail of the Consultation 2018.



A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido e a Dama Reginal Valle na distribuição de café da manhã aos moradores de rua do centro do Rio de Janeiro.

The Lieutenant Dame Com. Isis Penido and Dame Reginal Valle in the breakfast to of street peoples in the center of Rio de Janeiro.

+ SEGUNDO SEMESTRE: A ORDEM EM AÇÃO

SECOND SEMESTER: THE ORDER IN ACTION



Damas da Ordem do Santo Sepulcro Rio de Janeiro Brasil na Missa de Encerramento do ano realizada no dia 17 de dezembro na Arquidiocese do Rio de Janeiro. Damas e Cavaleiros participaram da Santa Missa e jantar de confraternização em seguida.

Ladies of the Order of the Holy Sepulcher Rio de Janeiro Brazil at the Closing Mass of the year held on December 17 in the Archdiocese of Rio de Janeiro. Ladies and gentlemen participated in the Holy Mass and had dinner afterwards.



A Dama Com. Isis Penido durante a festa de Natal da Ordem em dezembro entregando o quadro de Nossa Senhora dos Cristãos Perseguidos ao Grão Prior, Cardeal Tempesta, ao Prior Monsenhor André Sampaio e ao Cerimoniário Eclesiástico Monsenhor Sérgio Costa Couto.

The Dame Com. Isis Penido during the Christmas party of the Order in December delivering the picture of Our Lady of the Persecuted Christians to the Prior Prior, Cardinal Tempesta, the Prior Monsignor André Sampaio and the Ceremonial Priest Monsignor Sérgio Costa Couto.



A Dama Com. Isis Penido, Lugar Tenente e o Grão Prior da Ordem, Cardeal Orani João Tempesta presidindo a última reunião do Conselho no ano de 2018. O Conselho volta a se reunir em março de 2019.

The Dame Com. Isis Penido, Lieutenant's and the Grand Prior of the Order, Cardinal Orani João Tempesta presiding at the last meeting of the Council in 2018. The Council meeting again in March 2019.



O jantar da Lugar Tenente foi uma iniciativa da Dama Eliana Moura e da Embaixatriz Ruth Mendonça. Lugares Tenentes de São Paulo Brasil, Espanha Ocidental e Portugal estiveram presentes assim como o Cavaleiro Dauro Machado.

The dinner at Lugar Tenente was an initiative of the Lady Eliana Moura and the Ambassador's Wife, Ruth Mendonça. Places Lieutenants of São Paulo Brazil, Western Spain and Portugal were present as well as the Knight Dauro Machado.



Jantar na Embaixada: A Dama Com. Isis Penido junto da Embaixatriz Ruth Mendonça e das Esposas do Chanceler da Ordem, Alfredo Bastianelli, do Lugar Tenente da Espanha, do Lugar Tenente Brasil São Paulo e da Dama Eliana Moura.

Dinner at the Embassy: Dame Com. Isis Penido with Ambassador's Wife, Ruth Mendonça and the Wives of the Chancellor of the Order, Lieutenant General of Spain, Lieutenant Brazil Place São Paulo and Dama Eliana Moura.



Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido, assinando Livro de Honra na residência do Embaixador do Brasil junto a Santa Sé. O Embaixado e a Embaixatriz ofereceram um jantar a Dama Com. Isis Penido durante sua estada em Roma, na Consulta.

The Lieutenant Dame Com. Isis Penido, signing a book of honor at the residence of the Brazilian Ambassador to the Holy See. The Embaiado and the Ambassador offered a dinner to Dame Com. Isis Penido during his stay in Rome in the Consultation.



“Nós somos guardiões do túmulo vazio. Nós somos guardiões do maior milagre da história, a ressurreição.”

Nós somos os Cavaleiros e Damas da Ordem do Santo Sepulcro, estamos prontos a trabalhar pela Ordem e a cumprir nossa nobre missão com o Cristo Rei. **DEUS LO VULT.**

*“We are guardians of the empty tomb. We are guardians of the greatest miracle in history, the resurrection.” We are the Knights and Dames of the Order of the Holy Sepulcher, we are ready to work for the Order and to fulfill our noble mission with Christ the King. **DEUS LO VULT.***



ORDEM EQUESTRE DO SANTO SEPULCRO DE JERUSALÉM

LUGAR-TENÊNCIA DO RIO DE JANEIRO - BRASIL

A serviço das pedras vivas da Terra Santa



“ SE QUEREMOS SEGUIR CRISTO DE PERTO, NÃO PODEMOS PROCURAR UMA VIDA CÔMODA E TRANQUILA. SERÁ UMA VIDA EMPENHADA, MAS CHEIA DE LEGRIA. ”

IF YOU WANT TO FOLLOW CHRIST CLOSELY, YOU CAN NOT SEEK A QUIET AND PEACEFUL LIFE. IT WILL BE A COMMITTED LIFE, BUT FULL OF JOY.

Franciscus

PEDRAS VIVAS é um informativo da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Rio de Janeiro Brasil
PEDRAS VIVAS is an informative of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Rio de Janeiro Brazil

Lugar Tenente:
Lieutenant's Place:
Dama Com. Isis Penido

Presidente da Comissão de Comunicação:
Chairman of the Communication Committee:
Cavaleiro Com. Jornalista Aristóteles Drummond

Vice-Presidente da Comissão de Comunicação e Interlocutor com a Santa Sé:
Vice-President of the Commission of Communication and Interlocutor with the Holy See:
Cavaleiro Presbítero Com. Monsenhor André Sampaio

Vice Interlocutor junto à Santa Sé:
Vice Interlocutor with the Holy See:
Vitor Pereira

Redatora e Revisora:
Editor and Reviewer:
Dama Jornalista Manoela Ferrari

Assessoria de Imprensa da Lugar Tenência:
Press Office of the Tenure:
Cavaleiro Jornalista Dauro Machado

Tradutora Juramentada:
Sworn Translator:
Bruna Carsoso Gardel

As publicações do "Pedras Vivas" estão amparadas pelos direitos autorais nos limites da legislação.
The "Pedras Vivas" publications are protected by copyright within the limits of the legislation.



PROJETO E PRODUÇÃO GRÁFICA / GRAPHIC DESIGN AND PRODUCTION
Scriptório Comunicação
www.scriptoriocomunicacao.com.br